

Conséquences de la COVID-19 et reprise dans les marchés étrangers : résumé de 2020

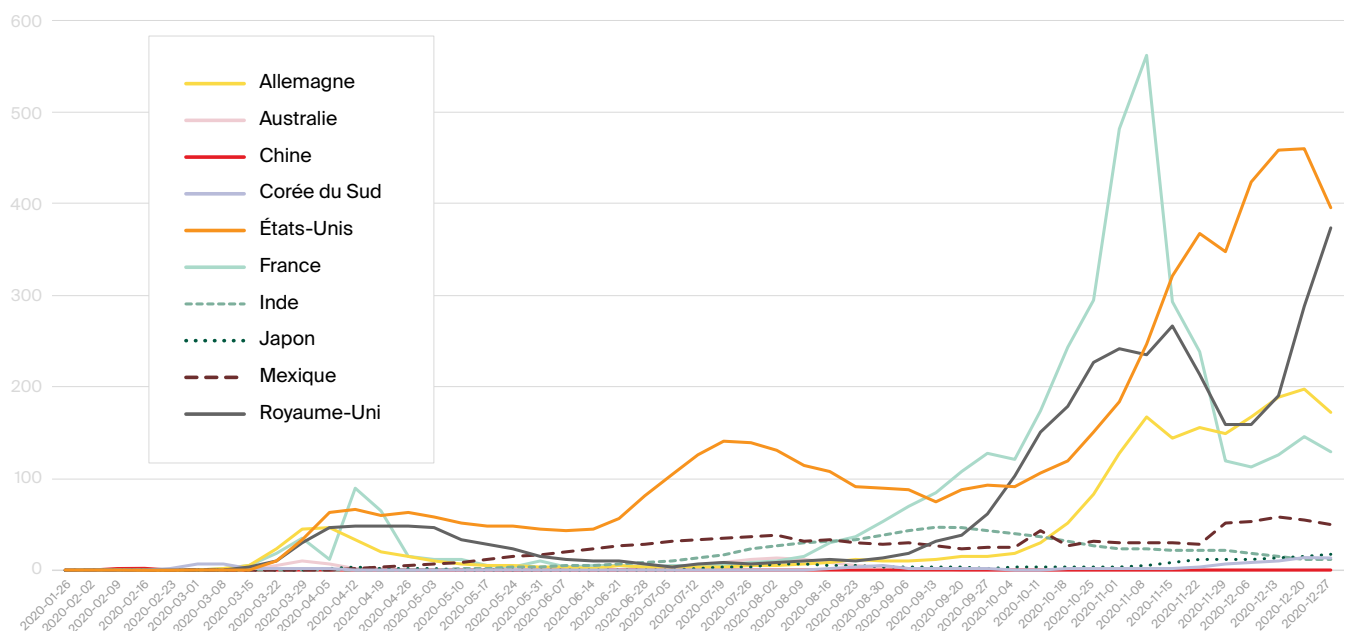
Mis à jour le 3 février 2021

Le présent rapport montre l'incidence de la COVID-19 sur les voyages dans les marchés étrangers cibles de Destination Canada, et plus particulièrement les conséquences sur les voyages au Canada en 2020. Il se compose des sections suivantes :

- 1. Cas de COVID-19 par 100 000 habitants :** Tendances sur l'année du nombre hebdomadaire de nouveaux cas de COVID-19 enregistrés par 100 000 habitants dans la population de chaque marché tout au long de 2020.
- 2. Sommaire de l'évaluation de la reprise des marchés :** Tendances observées tout au long de 2020 selon l'approche globale fondée sur les données de Destination Canada, qui permet de déterminer si le marché entame sa reprise du point de vue des voyages.
- 3. Estimation des conséquences sur les voyages au Canada :** Répercussions de la crise de la COVID-19 sur les recettes touristiques canadiennes en 2020. Sont comprises les dépenses estimatives effectuées au pays, mais pas les dépenses de déplacement jusqu'au Canada.
- 4. Vaccins approuvés selon le marché :** Aperçu des marchés qui ont approuvé ou autorisé la distribution de vaccins, et liste des vaccins approuvés.
- 5. Notes méthodologiques :** Explication des méthodes utilisées dans les différentes sections; références pertinentes.

1. CAS DE COVID-19 PAR 100 000 HABITANTS

CAS DE COVID-19 CONFIRMÉS PAR 100 000 HABITANTS SELON LE MARCHÉ



Source : Johns Hopkins Coronavirus Resource Center, données du 27 décembre 2020 à 17 h (HNP)

Pour citer ce document : *Conséquences de la COVID-19 et reprise dans les marchés étrangers : résumé de 2020*, Destination Canada

2. SOMMAIRE DE L'ÉVALUATION DE LA REPRISE DES MARCHÉS

En réponse à la situation liée à la COVID-19, Destination Canada a établi un cadre doublé d'une méthode analytique pour repérer, dans les comportements des consommateurs et de l'industrie, des signes permettant d'estimer où, quand et à quel rythme les voyages et le tourisme reprendraient. Destination Canada a collaboré avec des partenaires du marketing de destination, des médias, de la technologie et des voyages pour cerner ces signes et indicateurs. Le cadre s'articule selon de multiples phases de reprise arrimées aux impressions des consommateurs et à leurs intentions de voyage. Les phases de reprise se basent sur les données comportementales des consommateurs, et non sur la réglementation imposée par le gouvernement. En voici une brève description :

Pour les marchés étrangers autres que les États-Unis :

I – Lutte contre la COVID-19 : Les résidents n'effectuent ni recherches ni réservations liées à des voyages à l'intérieur ou à l'extérieur de leur État de résidence.

II – Voyages au pays : Les résidents effectuent des recherches et des réservations liées à des voyages à l'intérieur de leur pays de résidence.

III – Voyages internationaux prudents : On observe quelques réservations de voyages internationaux (à un niveau inférieur à celui de 2019), mais les comportements de réservation sont variables.

IV – Voyages internationaux régularisés : On observe des réservations de voyages internationaux à un niveau stable.

Pour le marché américain :

I – Lutte contre la COVID-19 : Les résidents n'effectuent ni recherches ni réservations liées à des voyages à l'intérieur ou à l'extérieur de leur pays de résidence.

II – Voyages dans l'État de résidence : Les résidents réservent des voyages dans leur État, mais, dans les faits, les voyages peuvent avoir lieu dans un avenir proche ou plus tard.

III – Voyages entre États : Les résidents réservent des voyages dans d'autres États, mais, dans les faits, les voyages peuvent avoir lieu dans un avenir proche ou plus tard.

IV – Voyages internationaux prudents : On observe quelques réservations de voyages internationaux (à un niveau inférieur à celui de 2019), mais les comportements de réservation sont variables.

V – Voyages internationaux régularisés : On observe des réservations de voyages internationaux à un niveau stable.

Les tendances de reprise des marchés observées tout au long de 2020 sont résumées ci-dessous. En date de décembre 2020, aucun des marchés étrangers de Destination Canada n'affichait de taux de voyages à l'étranger appréciable.

AUSTRALIE

À la première vague de COVID-19, en mars 2020, les premières restrictions gouvernementales sur les voyages et les déplacements ont été imposées. L'Australie a alors enregistré une brusque chute des voyages au pays et à l'étranger, et est entrée dans la phase de lutte contre la COVID-19. Au printemps, la situation s'est améliorée et les restrictions ont graduellement été levées; les voyages ont commencé à retrouver de la vigueur en juin 2020, et l'Australie est passée à la phase des voyages au pays. Toutefois, les voyages intérieurs ont connu un nouveau recul lorsque des restrictions ont été réinstaurées dans certaines régions en raison de flambées localisées. En juillet 2020, l'Australie est donc revenue à la phase de lutte contre la COVID-19. Une nouvelle hausse graduelle des voyages au pays a débuté en août 2020 et s'est poursuivie jusqu'à ce que la majorité des restrictions régionales soient levées. L'Australie est repassée à la phase des voyages au pays en octobre 2020, mais ses frontières sont restées fermées aux voyages de l'étranger. C'est pourquoi les indicateurs de voyages internationaux sont demeurés

très faibles tout au long de 2020. À la fin de l'année, le nombre de nouveaux cas de COVID-19 demeurait faible, et l'Australie se trouvait toujours dans la phase des voyages au pays.

CORÉE DU SUD, CHINE ET JAPON

Au début de 2020, la Chine, la Corée du Sud et le Japon sont entrés dans la phase de lutte contre la COVID-19. Ces trois pays ont été parmi les premiers à limiter les voyages et les déplacements en réponse à l'émergence de la COVID-19.

En Corée du Sud, le nombre de nouveaux cas a fortement diminué entre la première semaine de mars 2020 et la mi-mars 2020, pour ensuite se stabiliser : le pays a enregistré moins de 1 000 nouveaux cas par semaine jusqu'au début d'août 2020. À la mi-avril 2020, à l'approche d'une longue fin de semaine nationale, la Corée du Sud est passée à la phase des voyages au pays, où elle s'est maintenue pour le reste de l'année.

Comme en Corée du Sud, le nombre de nouveaux cas en Chine a aussi chuté à la mi-mars 2020, et reste invariablement faible depuis. En mai 2020, à la fête du Travail, il y avait peu de cas de COVID-19, et le gouvernement chinois levait graduellement ses restrictions sur les voyages. La Chine est alors entrée dans la phase des voyages au pays, où elle s'est maintenue pour le reste de l'année.

Contrairement à la Corée du Sud et à la Chine, le Japon a connu une croissance plus lente des nouveaux cas de COVID-19 durant les trois premiers trimestres de l'année. Le pays a levé ses restrictions sur les voyages au pays en juin 2020, puis lancé, à la fin de juillet, la campagne « Go to Travel », à laquelle la ville de Tokyo s'est ajoutée au début d'octobre 2020. Le Japon est passé à la phase des voyages au pays vers la fin d'octobre 2020, et y est resté jusqu'à la fin de l'année, malgré la fulgurante hausse du nombre de cas au dernier trimestre de 2020.

INDE

L'Inde est entrée dans la phase de lutte contre la COVID-19 après la soudaine chute libre des voyages au pays et à l'étranger à la fin de février. Un confinement national a été décrété à la fin de mars. Après plusieurs mois qui ont vu très peu de voyages, ceux-ci ont graduellement repris au pays; le rythme s'est accéléré en août, lorsque le nombre de nouveaux cas a commencé à baisser, et s'est maintenu le reste de l'année. À la fin de 2020, l'Inde se trouvait encore dans la phase de lutte contre la COVID-19, mais on observait des signes de progrès vers la phase des voyages au pays.

FRANCE, ALLEMAGNE ET ROYAUME-UNI

À la première vague de COVID-19 en mars 2020, lorsque les gouvernements ont imposé des restrictions sur les voyages et les déplacements, on a enregistré une brusque chute des voyages intérieurs et à l'étranger dans les trois marchés européens évalués : le Royaume-Uni, la France, et l'Allemagne entraient alors dans la phase de lutte contre la COVID-19. Au printemps et au début de l'été 2020, à mesure que la situation s'améliorait et que les restrictions étaient levées, les voyages ont lentement repris; les trois marchés sont passés à la phase des voyages au pays en mai, juin ou juillet 2020.

Les voyages ont ralenti à nouveau lorsque le nombre de nouveaux cas de COVID-19 a recommencé à grimper, vers la fin de l'été et le début de l'automne 2020, pour ensuite atteindre des sommets importants en octobre et novembre (particulièrement en France). Cette situation a mené à l'imposition de restrictions plus sévères en novembre 2020, qui ont entraîné le retour à la phase de lutte contre la COVID-19 en France, en Allemagne et au Royaume-Uni.

MEXIQUE

À la première vague de COVID-19 au premier trimestre de 2020, lorsque les gouvernements ont imposé des restrictions sur les voyages et les déplacements, le Mexique a enregistré une baisse des voyages intérieurs et à l'étranger. Le pays est alors entré dans la phase de lutte contre la COVID-19, où il est resté jusqu'à la fin de l'année.

ÉTATS-UNIS

En mars 2020, devant la multiplication des nouveaux cas, les États-Unis sont entrés dans la phase de lutte contre la COVID-19. La tendance s'est stabilisée à environ 200 000 nouveaux cas hebdomadaires au début d'avril 2020, niveau qui s'est maintenu jusqu'à la mi-juin 2020. Étant donné la stabilité du nombre de nouveaux cas et la levée graduelle des restrictions gouvernementales dans la plupart des États, le pays est entré dans la phase des voyages au pays à la mi-mai 2020. Cela dit, le nombre de nouveaux cas est reparti à la hausse entre la mi-juin et la fin de juillet 2020, certains États ont suspendu ou ralenti leurs plans de déconfinement, et les États-Unis sont repassés à la phase de lutte contre la COVID-19 au début de juillet. Le nombre de nouveaux cas se stabilisant à nouveau ou commençant à diminuer, et le déconfinement graduel se poursuivant dans certains États, un retour à la phase des voyages au pays s'est effectué au début de septembre 2020.

Depuis le début de la pandémie, les restrictions sur les voyages varient énormément d'un État à l'autre. Dans la présente analyse, les États-Unis sont considérés comme un tout. Une analyse par États se trouve dans le *Rapport sur les conséquences de la COVID-19 et la reprise des marchés : résumé des États cibles américains*, accessible [ici](#).

TENDANCES DE LA REPRISE DANS LES MARCHÉS

	Janv.	Févr.	Mars	Avr.	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Allemagne	s. o.	s. o.	I	I	II	II	II	II	II	II	I	I
Australie	s. o.	s. o.	I	I	I	II	I	I	I	II	II	II
Chine	s. o.	s. o.	I	I	II	II	II	II	II	II	II	II
Corée du Sud	s. o.	s. o.	I	II	II	II	II	II	II	II	II	II
États-Unis	s. o.	s. o.	I	I	II	II	I	I	II	II	II	II
France	s. o.	s. o.	I	I	I	II	II	II	II	II	I	I
Inde	s. o.	s. o.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Japon	s. o.	s. o.	I	I	I	I	I	I	I	II	II	II
Mexique	s. o.	s. o.	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Royaume-Uni	s. o.	s. o.	I	I	I	I	II	II	II	II	I	I

 = Indique une progression

 = Indique une régression

3. ESTIMATION DES CONSÉQUENCES SUR LES VOYAGES AU CANADA

Selon les renseignements de fournisseurs de cartes de paiement et de Statistique Canada ainsi que les données sur les annulations de voyages, les réservations et la capacité aérienne prospective pour les vols réguliers à la fin de décembre 2020, Destination Canada estimait comme suit les répercussions économiques de la pandémie de COVID-19 en 2020.

VARIATION ESTIMÉE DES RECETTES D'EXPORTATION DU TOURISME PAR RAPPORT À 2019, PAR MOIS (EN M\$)

	Janv.	Févr.	Mars	Avr.	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Total pour 2020
Allemagne	0,7	0,5	-15,4	-25,4	-49,5	-77,7	-99,9	-111,5	-100,9	-48,1	-22,8	-23,6	-573,4
Australie	0,1	3,2	-17,3	-42,0	-68,8	-79,0	-97,9	-85,0	-88,1	-47,7	-38,2	-72,0	-632,8
Chine	-3,9	-30,8	-59,7	-140,3	-155,8	-161,2	-201,8	-217,2	-202,8	-141,1	-116,8	-124,1	-1 555,6
Corée du Sud	1,6	-1,9	-13,3	-32,5	-34,5	-40,7	-41,4	-43,9	-35,7	-24,4	-18,0	-20,9	-305,8
États-Unis	7,8	36,5	-309,1	-791,5	-1 027,5	-1 293,1	-1 525,5	-1 522,4	-1 160,7	-754,6	-567,4	-625,4	-9 533,0
France	-1,3	5,7	-19,2	-45,7	-62,5	-70,0	-109,0	-146,1	-103,1	-67,5	-48,5	-48,1	-715,3
Inde	-1,0	-1,6	-11,3	-19,5	-34,7	-45,3	-38,1	-41,2	-44,6	-27,9	-23,8	-27,1	-316,1
Japon	-0,4	0,4	-16,0	-26,5	-35,4	-36,6	-51,5	-76,6	-66,8	-40,1	-29,2	-29,4	-408,1
Mexique	-0,3	1,9	-18,3	-90,9	-64,1	-81,2	-72,2	-57,9	-44,5	-41,9	-40,3	-58,9	-568,7
Royaume-Uni	1,0	3,7	-35,3	-86,8	-111,4	-149,0	-175,0	-193,0	-158,5	-84,7	-59,8	-64,2	-1113,3
Total – Marchés de DC	4,2	17,5	-515,1	-1300,9	-1644,2	-2 033,9	-2 412,4	-2 494,8	-2 005,7	-1 278,2	-964,8	-1 093,8	-15 722,1

Source : Estimations de Destination Canada (données en date du 25 décembre pour les États-Unis et du 27 décembre pour tous les autres marchés)

VARIATION ESTIMÉE DES RECETTES D'EXPORTATION DU TOURISME PAR RAPPORT À 2019, PAR PROVINCE (EN M\$)

	Canada	C.-B.	Alb.	Sask.	Man.	Ont.	Qc	N.-B.	N.-É.	Î.-P.-É.	T.-N.-L.	Nord
Allemagne	-573,4	-188,2	-85,9	-5,7	-7,1	-148,2	-78,9	-7,5	-22,6	-5,8	-7,4	-16,2
Australie	-632,8	-302,7	-118,0	-8,2	-10,1	-102,0	-52,4	-5,8	-10,5	-5,3	-6,2	-11,7
Chine	-1 555,6	-632,4	-123,7	-13,2	-24,9	-539,7	-153,3	-17,6	-24,7	-9,7	-4,9	-11,5
Corée du Sud	-305,8	-109,8	-44,7	-4,6	-5,0	-87,7	-29,7	-4,3	-5,1	-3,0	-3,2	-8,6
États-Unis	-9 533,0	-2 500,9	-848,4	-86,5	-130,2	-3 470,6	-1 536,5	-190,9	-342,4	-117,3	-57,5	-251,8
France	-715,3	-55,1	-34,1	-8,6	-4,9	-118,3	-455,8	-7,9	-9,3	-4,2	-8,1	-9,1
Inde	-316,1	-36,3	-47,7	-5,3	-5,6	-150,9	-47,9	-4,2	-4,7	-3,5	-3,7	-6,2
Japon	-408,1	-153,6	-51,3	-4,9	-6,1	-116,3	-34,0	-4,4	-5,6	-5,7	-4,0	-22,2
Mexique	-568,7	-236,5	-29,9	-4,6	-7,3	-153,0	-111,3	-4,1	-5,4	-3,3	-3,5	-9,7
Royaume-Uni	-1 113,3	-359,3	-182,5	-12,4	-12,1	-352,8	-115,4	-12,5	-29,7	-8,9	-10,9	-16,8
Total – Marchés de DC	-15 722,1	-4 574,8	-1 566,1	-153,9	-213,3	-5 239,5	-2 615,1	-259,4	-459,9	-166,7	-109,5	-363,7

Source : Estimations de Destination Canada (données en date du 25 décembre pour les États-Unis et du 27 décembre pour tous les autres marchés)

4. VACCINS APPROUVÉS SELON LE MARCHÉ

En guise de contexte complémentaire sur l'avancement du processus de reprise dans chaque marché, le tableau ci-dessous indique quels vaccins ont été approuvés ou autorisés dans chaque marché, le cas échéant. Les données sont à jour en date du 3 février 2021.

	Vaccin approuvé ou autorisé*
Allemagne	Pfizer-BioNTech
Australie	Pfizer-BioNTech
Chine	CNBG, Sinovac
Corée du Sud	
États-Unis	Pfizer-BioNTech, Moderna
France	Moderna
Inde	Bharat Biotech, ICMR
Japon	
Mexique	Pfizer-BioNTech, Oxford-AstraZeneca, Sputnik V
Royaume-Uni	Pfizer-BioNTech, Oxford-AstraZeneca, Moderna

Légende : ■ Vaccin(s) approuvé(s)
■ Aucun vaccin approuvé

5. NOTES MÉTHODOLOGIQUES

1. Cas de COVID-19 : Cette section vise à fournir un contexte d'analyse des conséquences de la pandémie et de la reprise économique en montrant l'état de la pandémie à un moment précis. Si le lecteur souhaite connaître les données les plus récentes au sujet de la COVID-19 dans le pays visé, il peut consulter les sources gouvernementales officielles.

2. Sommaire de l'évaluation de la reprise des marchés :

Destination Canada a élaboré un cadre pour mieux comprendre les phases de reprise du marché des voyages. Les phases de reprise se basent sur les données comportementales des consommateurs, et non sur la réglementation imposée par le gouvernement. Elles sont brièvement décrites ci-dessous.

Pour les marchés étrangers autres que les États-Unis :

I – Lutte contre la COVID-19 : Les résidents n'effectuent ni recherches ni réservations liées à des voyages à l'intérieur ou à l'extérieur de leur pays de résidence.

II – Voyages au pays : Les résidents effectuent des recherches et des réservations liées à des voyages à l'intérieur de leur pays de résidence.

III – Voyages internationaux prudents : On observe quelques réservations de voyages internationaux (à un niveau inférieur à celui de 2019), mais les comportements de réservation sont variables.

IV – Voyages internationaux régularisés : On observe des réservations de voyages internationaux à un niveau stable.

Pour le marché américain :

I – Lutte contre la COVID-19 : Les résidents n'effectuent ni recherches ni réservations liées à des voyages à l'intérieur ou à l'extérieur de leur État de résidence.

II – Voyages dans l'État de résidence : Les résidents réservent des voyages dans leur État, mais, dans les faits, les voyages peuvent avoir lieu dans un avenir proche ou plus tard.

III – Voyages entre États : Les résidents réservent des voyages dans d'autres États, mais, dans les faits, les voyages peuvent avoir lieu dans un avenir proche ou plus tard.

IV – Voyages internationaux prudents : On observe quelques réservations de voyages internationaux (à un niveau inférieur à celui de 2019), mais les comportements de réservation sont variables.

V – Voyages internationaux régularisés : On observe des réservations de voyages internationaux à un niveau stable.

Destination Canada a fait le suivi et l'analyse des mesures décrites ci-dessous dans l'évaluation de la reprise des marchés.

- **Indice de recherches révélant des intentions de voyage :** Requêtes comprenant des mots-clés liés aux voyages dans le moteur de recherche de Google en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine; p. ex. la semaine du 19 avril 2020 par rapport à la semaine du 19 avril 2019). Disponible pour les mots-clés liés aux voyages à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada dans chaque marché.
- **Taux de recherche d'hébergement :** Recherches d'hébergement hebdomadaires sur la plateforme d'une grande agence de voyages en ligne en 2020, comparativement à 2019 (données hebdomadaires). Disponible pour les recherches d'hébergement à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada dans chaque marché. Sous forme de taux plutôt que de volume de recherches.
- **Taux de réservation d'hébergement :** Réservations d'hébergement sur la plateforme d'une grande agence de voyages en ligne en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). Disponible pour les réservations d'hébergement à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada pour chaque marché. Sous forme de taux plutôt que de volume de réservations.
- **Taux de voyages en avion :** Volume mensuel de réservations de vols vers le Canada en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). En comparant le moment de la réservation réel de 2020 avec le moment de la réservation moyen de 2019 (moyenne de la date de la réservation et de la date réelle du voyage), il est possible d'évaluer l'incidence de la pandémie sur chaque mois de voyages. S'il y a lieu, cette évaluation sera enrichie de l'analyse de la capacité aérienne prospective prévue dans un pays et de ce pays vers l'étranger.
- **Indice de recherches sur les restaurants, les attractions et les événements :** Recherches de mots-clés liés aux restaurants, aux attractions et aux événements dans le moteur de recherche de Google en 2020, comparativement à 2019 (calcul hebdomadaire). Disponible pour les critères de recherche sur les restaurants, les attractions et les événements intra-état ou territoire, inter-états ou territoires, à l'étranger et au Canada de chaque marché. Sous forme d'indice plutôt que de volume de recherches.
- **Nombre hebdomadaire de nouveaux cas de COVID-19 confirmés :** Total hebdomadaire de nouveaux cas de COVID-19 confirmés et taux de nouveaux cas hebdomadaires par 100 000 habitants, selon les données du Centre européen de prévention et de contrôle des maladies. Le nombre de cas, dans le marché comme au Canada, sera vraisemblablement déterminant dans la décision des gouvernements de permettre la reprise graduelle des voyages, de même que dans la confiance des consommateurs à l'égard des voyages dans un marché donné.

3. Estimation des conséquences sur les voyages au

Canada : Les estimations se fondent sur les dépenses par cartes de crédit et de débit au Canada en janvier, février et mars 2020, normalisées en fonction des données de Statistique Canada. Les estimations d'avril 2020 et des mois suivants sont fondées sur les données prospectives de réservation et d'annulation de billets aller-retour auprès d'agences de voyages agréées par l'IATA. L'analyse tient aussi compte de la capacité aérienne prospective pour les vols réguliers. Les répercussions sont calculées à partir d'estimations modélisées fondées sur les données sur les dépenses de 2018, lesquelles ont été ajustées en fonction de la croissance touristique, et autant que possible à partir des données de cartes de paiement de 2019 et de 2020. L'analyse n'est fournie qu'à titre indicatif.

Selon les données recueillies dans les marchés, certaines compagnies aériennes ont émis des bons d'échange au lieu d'annuler les billets d'avion. Par conséquent, certaines annulations liées à des billets émis avant la pandémie pourraient ne pas être prises en compte dans notre estimation.

* Références

¹ <https://www.raps.org/news-and-articles/news-articles/2020/3/covid-19-vaccine-tracker>

² <https://www.france24.com/en/france/20210108-french-medical-regulator-approves-moderna-s-covid-19-vaccine>

³ <https://www.health.gov.au/news/tga-provisionally-approves-pfizerbiontech-covid-19-vaccine-for-use-in-australia>

⁴ <https://www.france24.com/en/live-news/20210125-australia-approves-pfizer-vaccine-for-rollout-in-february>

⁵ <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines>

⁶ <https://www.nytimes.com/2021/01/04/world/mexico-oxford-astrazeneca-vaccine.html>

⁷ <https://www.bbc.com/news/health-55586410>

⁸ <https://www.gob.mx/salud/prensa/249-cofepris-aprueba-uso-en-emergencias-de-vacuna-pfizer-contracovid-19?idiom=es>

⁹ <https://www.gob.mx/salud/prensa/002-se-aprueba-vacuna-de-astrazeneca-contracovid-19-para-uso-de-emergencia-en-mexico>

¹⁰ <https://www.gob.mx/salud/prensa/002-se-aprueba-vacuna-de-astrazeneca-contracovid-19-para-uso-de-emergencia-en-mexico>

¹¹ <https://www.imagenradio.com.mx/vacuna-rusa-sputnik-v-es-aprobada-en-mexico>